Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande

Band: 44 (1918)

Heft: 24

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

A NOS LECTEURS

A notre grand regret, nous nous voyons obligés comme tous nos confrères — en raison de l'énorme élévation des salaires et du prix de toutes les matières premières employées à la confection d'un journal — d'élever temporairement de 2 fr., à partir du 1er janvier 1919, le prix de l'abonnement annuel au « Bulletin technique ». Nous espérons que le retour aux circonstances normales nous permettra bientôt de revenir au prix actuel.

L'Administration du « Bulletin Technique ».

BIBLIOGRAPHIE

Kanalisation der Stadt St. Gallen. Baubericht an die Stadtbehörde, von *L. Kilchmann*, Ingénieur und *W. Dick*, Ingenieur. Brochure in-quarto de 37 pages de texte avec deux annexes et onze planches. — Imprimerie Zollikofer et Cie, St-Gall. — Fr. 9.

L'intéressant rapport de MM. Kilchmann et Dick décrit la construction du système unitaire d'égouts de la ville de St-Gall.

La situation avant 1905 était la suivante : La ville était abondamment pourvue d'eau ; les nombreuses fosses d'aisance, plus ou moins étanches, souvent munies de trop-pleins, infectaient le cours de la Steinach et provoquaient les réclamations des localités en aval ; les anciennes canalisations rudimentaires, en mauvais état, de section insuffisante, donnaient lieu à des émanations malsaines et provoquaient des inondations en certains quartiers en temps d'orage.

Dans ces conditions et après comparaison avec les systèmes séparatifs, la ville se décida, avec raison, à adopter le système unitaire d'égouts.

Le rapport montre les raisons de ce choix, donne le calcul des dimensions des égouts, décrit leur construction et leur tracé.

L'épuration des eaux impures se fait d'après le système le plus moderne, soit le système biologique continu avec lits percolateurs. Les eaux effluentes, devenues inoffensives, utilisent une chute de 83 mètres environ pour produire de la force motrice avant de rejoindre la Steinach.

Cet ouvrage se compose de sept chapitres, comprend des données assez étendues sur le calcul des égouts, la quantité des eaux résiduaires à épurer et sur l'intensité, la durée et la répartition des pluies d'orages.

Il comprend en outre une description très complète de la station d'épuration des eaux d'égouts, de la conduite d'amenée avec ses aqueducs en béton armé, un aperçu sur la marche des travaux, etc ; il contient finalement les prescriptions communales concernant les égouts publics et privés ainsi qu'une statistique sur le coût du réseau et de la station d'épuration, de son entretien, etc.

L'ouvrage est complété par des plans, graphiques, abaques et diverses planches donnant de précieux renseignements sur les profils utilisés, la ventilation et le rinçage des égouts.

Cet ouvrage intéressera non seulement les hygiénistes, mais tous les ingénieurs, techniciens et autorités s'occupant des travaux publics.

Les prix de revient détaillés sont annexés au rapport.

Nous pouvons féliciter les autorités compétentes de cette belle installation, qui aura certainement une heureuse influence sur l'état sanitaire de la ville. Il est, de plus, fort heureux que ces travaux aient pu être terminés avant la guerre mondiale, qui en aurait augmenté le coût dans une proportion considérable. N. S.

Die Abflussverbesserung durch Seeregulierungen und ihr Nutzen für die Wasserwerke, von Ingenieur *A. Härry* 1 brochure in-quarto de 12 pages.

Dans ce travail, l'auteur montre l'influence de la régularisation des lacs sur l'écoulement des rivières en dépendant, et, plus spécialement, l'amélioration qui en résulte pour le régime des usines hydrauliques, établies sur leurs cours.

Prenant ensuite le cas particulier des lacs de Zurich et de Wallenstadt, il calcule l'augmentation du nombre moyen annuel de chevaux-heure, provenant de leur régularisation projetée et cela pour toutes les usines comprises entre Zurich et Bâle. N. S.

CARNET DES CONCOURS

Concours de l'Union suisse des Sociétés de Consommation, Bâle.

Cette association ouvre un concours pour l'obtention de projets pour des meubles de bon goût et bon marché. Une somme de 10 000 fr. est mise à disposition d'un jury formé de MM. J. de Pratère, direct., à Zurich, Professeur K. Moser, architecte, et de M. le Directeur Kienzle, du Musée des Arts industriels, Bâle.

Terme du concours ; 1er mars 1919.

Calendrier des Concours.

LIEU	OBJET	TERME	PRIMES	PARTICIPATION
			Fr.	
Zurich	Groupe scolaire, Milchbuck	18 novemb. 1918	15 000	Architectes zurichois ou établis à Zurich depuis le 1er janv. 1916.
Zurich	Transformation de quartiers et bâtiment administratif	28 février 1919	20 000	Architectes zurichois ou domiciliés à Zurich depuis le 1er janvier 1916.
Bienne	Plan d'extension	31 déc. 1918	15 000 et 5000	Techniciens suisses.
Bâle	Types de meubles	1er mars 1919	10 000	Sans réserve.
Châtelard-Montreux	Plan d'extension	31 déc. 1918	15 000 et 2000 pr achat	Techniciens suisses domiciliés dans le canton de Vaud.
Genève	Ecole de Saint-Jean	30 nov. 1918	8500	Architectes exerçant leur profession à Genève ou architectes genevois, établis hors du canton.
Genève	Cité-jardin	31 janvier 1919	25 000	Architectes suisses domiciliés en Suisse.
Lausanne	Hôpital d'isolement	à l'étude		

Lausanne. — Imprimerie La Concorde